※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ **Ang pagsasalin na ito ay para lamang sa sanggunian kapag magsusumite ng kahilingan sa ahensya ng gobyerno, at kailangang isumite sa wikang Korean gamit ang opisyal na Korean na form.**

[별지 제1호서식] <개정 2023. 6. 9.>
[Attached Form No. 1] <Amended 2023. 6. 9.>

제 호
No.

등록번호판재발급등 신청서
Aplikasyon para sa Muling Pag-isyu ng Plaka ng Rehistrasyon

신청인과 자동차 소유자가 다른 경우에는 자동차 소유자의 정보를 기재하고, 자동차 소유자가 서명해야 합니다.
Kung magkaiba ang aplikante at ang may-ari ng sasakyan, kailangang ilagay ang impormasyon ng may-ari ng sasakyan at dapat siyang pumirma.

신청인 Aplikante	성명(명칭) Pangalan (Pangalan ng Kumpanya)		주민(사업자)등록번호 Numero ng rehistradong residente (Numero ng negosyong rehistrado)	
	주소 Address	(전화번호:) (Telepono:)		
자동차 Sasakyan	등록번호 Numero ng Rehistrasyon			
	차종 Modelo ng sasakyan		용도 Paggamit	

재발급사항
Detalye ng muling pag-isyu

☐앞번호판 ☐뒤번호판
☐Plaka ng lisensya sa harap ☐Plaka ng lisensya sa likuran
☐앞·뒤번호판 ☐재봉인
☐Mga plaka sa harap at likuran ☐Muling pagtatak

재발급사유 ☐훼손 ☐갱신
Dahilan ng muling pag-isyu ☐Nasira ☐Pagbago

「자동차관리법」 제10조제3항 및 같은 법 시행규칙 제5조제4항에 따라 위와 같이 신청합니다.
Nag-aaplay ako tulad ng nasa itaas alinsunod sa Artikulo 10 (talata 3) ng 「Batas ng Car Maintenance」 at Artikulo 5 (talata 4) ng Mga Panuntunan sa Pagpapatupad ng parehong batas.

년 월 일
Taon_____Buwan_____Araw_____

		신청인 (서명 또는 인) Aplikante (lagda o selyo)
구비서류 Mga Kinakailangang Dokumento	신청인 제출서류 Mga dokumentong isusumite ng aplikante	시・도지사 확인사항 Impormasyon na kinukumpirma ng Gobernador ng Si, Do
	1. 헐어서 못쓰게 된 등록번호판 또는 봉인(헐어서 못쓰게 되어 신청하는 경우에 한합니다) 1. Plaka ng lisensya sa pagpaparehistro o mga tatak na napunit at hindi na magamit (para sa mga aplikante na nag-aplay dahil napunit at hindi na magamit) 2. 자동차등록증 2. Sertipiko ng pagpaparehistro ng sasakyan	1. 개인인 경우에는 주민등록표 초본(주민등록증 또는 운전면허증의 제시로 갈음할 수 있습니다). 다만, 신청인이 확인에 동의하지 아니하는 경우에는 직접 주민등록표초본을 제출하여야 합니다. 1. Sa indibidwal na aplikante, certified extract ng resident registration record (maaaring gamitin ang ID card ng residente o lisensya sa pagmamaneho). Gayunpaman, kung ang aplikante ay hindi sumasang-ayon sa pagkumpirma, dapat siyang direktang magsumite ng certified extract ng resident registration record. 2. 법인인 경우에는 법인 등기사항증명서나 사업자등록증 다만, 사업자등록증의 경우 신청인이 확인에 동의하지 아니하는 경우에는 직접 사업자등록증 사본을 제출하여야 합니다. 2. Para sa Korporasyon, sertipiko ng detalye sa pagpaparehistro ng korporasyon o sertipiko ng pagpaparehistro ng negosyo Bagama't, para sa sertipiko ng pagpaparehistro ng negosyo, kung ang aplikante ay hindi sumasang-ayon sa pagkumpirma, dapat na direktang magsumite ng isang kopya ng sertipiko ng pagpaparehistro ng negosyo.

본인은 이 건 업무처리와 관련하여 「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 위의 확인사항 중 주민등록표 초본 또는 사업자등록증의 내용을 확인하는 것에 동의합니다.

Kaugnay ng paghawak sa usaping ito, sumasang-ayon ako na ang pampublikong opisyal na namamahala ay kumpirmahin ang mga nabanggit na impormasyon tungkol sa certified extract ng resident registration record o sertipiko ng pagpaparehistro ng negosyo sa pamamagitan ng paggamit ng administratibong impormasyon alinsunod sa Artikulo 36 (talata 1) ng 「Electronic Government Act」.

신청인 (서명 또는 인)
Aplikante (lagda o selyo)

※ 신청안내

※ Impormasyon sa aplikasyon

신청하는 곳 Saan mag-aplay	시・도 또는 시・군・구청 Office ng Si, Do o Si, Gun, Gu	처리기간 Haba ng Panahon ng Pagproseso	즉시 Kaagad
수수료 Bayad	「자동차관리법 시행규칙」 제12조에 따라 등록번호판발급대행자가 정하는 금액 Ang halagang tinutukoy ng ahente ng pag-isyu ng plaka ng pagpaparehistro alinsunod sa Artikulo 12 ng 「Mga Panuntunan sa Pagpapatupad ng Batas ng Car Maintenance」.		

○ 자동차소유자는 등록번호판 또는 그 봉인이 떨어지거나 알아보기 어렵게 된 때에는 시・도지사에게 등록번호판의 부착 및 봉인을 다시 신청하여야 합니다(「자동차관리법」 제10조제3항).

○ Kung ang plaka ng rehistrasyon o ang tatak nito ay nahuhulog o nagiging mahirap basahin, ang may-ari ng sasakyan ay dapat mag-aplay sa mayor o gobernador ng Si o Do upang muling ikabit at lagyan ng tatak ang plaka ng pagpaparehistro (Artikulo 10 (talata 3) ng 「Batas ng Car Maintenance」).

- 위의 사항을 위반한 경우에는 100만원 이하의 과태료에 처하게 됩니다 (「자동차관리법」 제84조제4항제3호).
- Ipapataw ang multa na hindi hihigit sa 1 milyong won sa paglabag sa mga probisyon sa itaas (Artikulo 84 (talata 4-3) ng 「Batas ng Car Maintenance」).

210㎜×297㎜(일반용지 60g/㎡)